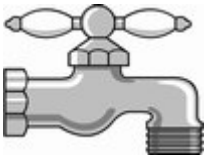
AUTORIDAD DE LA CIUDAD DE HAZLETON
SISTEMA DRINGER/FERN GLEN
2022 INFORME SOBRE LA CONFIANZA DE LOS CONSUMIDORES



PWS ID PA 2408012

Este informe contiene informacion muy importante sobre su aqua potable Traduzcalo o hable con alquien que lo entienda lien

PROPÓSITO:

Para cumplir con las regulaciones estatales y de la EPA, la Autoridad de la Ciudad de Hazleton emite un informe anual que describe la calidad de su agua potable. El informe de este año, publicado en mayo de 2023, contienedatos financieros del año calendario 2022. El propósito de este informe es aumentar su comprensión del agua potable y la conciencia de la necesidad de proteger sus fuentes de agua potable. Este informe ofrece una visión general de la calidad del agua del año pasado (2022). Incluye detalles sobre de dónde proviene el agua y qué contiene. Si tiene alguna pregunta sobre este informe o su agua potable, llámenos al (570) 454-2401. Este informe está disponible en el sitio web de HCA: **hcawater.org**

MENSAJE DE LA JUNTA DIRECTIVA A LOS CLIENTES:

Como un servicio a nuestros clientes, la Junta Directiva de la Autoridad de la Ciudad de Hazleton se enorgullece de distribuir nuestro Informe anual de confianza del consumidor. El informe de este año, publicado en mayo de 2023, contienedatos financieros del año calendario 2022. Este informe está diseñado para informarle sobre la calidad de su agua potable y los servicios que le brindamos todos los días. Es un compromiso continuo, de nuestra parte, proporcionar agua y servicio de la más alta calidad que cumpla y exceda todos los estándares y regulaciones estatales y federales de agua potable.

La Autoridad emplea personal altamente calificado en las esferas del tratamiento, la distribución, la contabilidad y la gestión del agua. Nos enorgullecemos de mantener el más alto nivel de integridad y un servicio superior a nuestros clientes y nuestra comunidad.

Si tiene alguna pregunta sobre este informe o sobre su utilidad de agua,comuníquese con Scot Burkhardt en la Autoridad de la Ciudad de Hazleton - Departamento de Agua, 400 East Arthur Gardner Parkway, Hazleton, PA al (570) 454-2401. Queremos que nuestros valiosos clientes estén informados sobre su servicio de agua. Si desea obtener más información, asista a cualquiera de nuestras reuniones programadas regularmente. Se llevan a cabo todos los martes a las 6:30 PM y actualmente se llevan a cabo virtualmente en zoom y las agendas de las reuniones y la identificación y el código de acceso de la reunión de zoom se publican en el sitio web de HCA: **hcawater.org**

LA FUENTE DE SU AGUA:

El agua potable en el sistema Derringer/Fern Glen se origina en un pozo ubicado al norte de la aldea de Derringer. En 2008 la Autoridad de la Ciudad de Hazleton perforó un nuevo pozo al norte de la Villa de Derringer. En 2011, la Autoridad de la Ciudad de Hazleton reemplazó el viejo tanque de almacenamiento con un nuevo tanque de almacenamiento de acero de 94,000 galones y reemplazó todo el sistema de distribución en el pueblo de Fern Glen con un nuevo tubo de hierro dúctil de ocho pulgadas. El agua de pozo se trata con soda cáustica para ajustar el pH, cloro para la desinfección y ortofosfato de zinc para controlar la corrosión en el sistema de distribución. Los clientes de los pueblos de Derringer y Fern Glen pueden refugiarse en el hecho de que reciben agua de muy alta calidad.

LOS CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES EN EL AGUA DE ORIGEN INCLUYEN:

Las fuentes de agua potable tanto agua del grifo como agua embotellada incluyen; ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra, o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los programas de monitoreo de agua están diseñados para garantizar que su agua cumpla o supere todos los estándares de agua potable. Su agua es monitoreada en la fuente y continúa siendo monitoreada a través de su sistema de distribución local.

Las sustancias que pueden estar presentes en pozos, lagos, embalses y otras fuentes no tratadas incluyen:

- **Sustancias inorgánicas,** como sales y metales que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

- **Contaminantes microbianos,** como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operación agrícola ganadera y vida silvestre.
- **Plaguicidas y herbicidas,** que provienen de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía urbana de aguas pluviales ylos usos residenciales.
- **Productos químicos orgánicos Contaminantes, incluidos los** productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.
- **Los contaminantes radiactivos,** pueden ser de origen natural, o el resultado de la producción de petróleo y gas o actividades mineras.

DECLARACIÓN DE CALIDAD DEL AGUA:

Nos complace informar que durante el año pasado, el agua entregada a su hogar o negocio cumplió con todos los requisitos estatales y federales de agua potable. Para su información, hemos compilado una lista en la tabla a continuación que muestra qué sustancias se detectaron en su agua potable durante 2022. El DEP de Pensilvania nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque la concentración de los contaminantes no cambia con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año de antigüedad. Aunque todas las sustancias enumeradas a continuación están bajo los niveles máximos de contaminantes (MCL) establecidos por la Agencia de Migración Ambiental de los Estados Unidos y el DEP de Pensilvania, creemos que es importante que sepa exactamente qué se detectó y cómo estaba presente la mucn de cada sustancia en el agua.

RESULTADOS DE CALIDAD DEL AGUA – DERRINGER/FERN GLEN SYSTEM

Sustancias reguladas (medidas en el agua que sale de la instalación de tratamiento)							
Sustancia (Unidades)	Año Muestreados	MCL	MCLG/ MRDL	Monto promedio Abandono de la planta	Gama Bajo - Alto	Conformidad Logrado	Fuente típica
Cloro residual total (ppm)	2022	N/A	4	0.9	0.5 – 1.6	Sí	Añadido como desinfectante al proceso de tratamiento

Resultados de pruebas bacterianas: medidos desde el sistema de distribución Derringer / Fern Glen						
Sustancia (Unidades)	Año Muestreados	MCL	MCLG	Porcentaje más alto Detectado por mes	Cumplimiento logrado	Fuente típica
Coliformes totales (% de muestras positivas)	2022	No más del 5% de las muestras mensuales pueden ser positivas	Cero bacterias	0	Sí	Presente de forma natural en el medio ambiente

Muestras de agua del grifo: resultados de plomo y cobre								
Sustancia (Unidades)	Año Muestreados	Acción Nivel	MCLG	Número de Muestras	90º Percentil	Número de Ejemplos anteriores Nivel de acción	Conformidad Logrado	Típico Fuente
Plomo (ppb)	2022	15	0	5	ND	0	Sí	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	2022	1.3	0	5	0.139	0	Sí	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; erosión de los depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera

Otros compuestos (medidos en el sistema de distribución)							
Sustancia (Unidades)	Año Muestreados	MCL	MCLG	Resultados	Gama Bajo - Alto	Cumplimiento logrado	Fuente típica
Total Trihalometanos (ppb)	2021	80	N/A	2.98	0 – 80	Sí	Subproducto de beber Cloración del agua
Total Ácidos haloacéticos (ppb)	2021	60	N/A	ND	0 – 60	Sí	Subproducto de beber Cloración del agua

Otros compuestos (medidos en el sistema de distribución)							
Sustancia (Unidades)	Año Muestreados	MCL	MCLG	Resultados	Gama Bajo - Alto	Cumplimiento logrado	Fuente típica
Nitratos (ppm)	2022	10	N/A	N/A	ND	Sí	Presente de forma natural en el medio ambiente y fertilizantes
Nitritos (ppm)	2022	60	N/A	N/A	ND	Sí	Presente de forma natural en el medio ambiente y fertilizantes

Compuestos orgánicos volátiles (COV)							
Sustancia (ppm)	Año Muestreados	MCL	MCLG	Resultados	Gama Bajo - Alto	Cumplimiento logrado	Fuente típica
Benceno	2022	0.005	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
Tetracloruro de carbono	2022	0.005	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
Clorobenceno	2022	0.1	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
o-Diclorobenceno	2022	0.6	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
p-diclorobenceno	2022	0.075	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
1,2-Dicloroetano	2022	0.005	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
1,1-Dicloroetileno	2022	0.007	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
cis-1,2- Dicloroetileno	2022	0.07	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
trans-1,2-Dicloroetileno	2022	0.1	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
Diclorometano	2022	0.005	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
1,2-Dicloropropano	2022	0.005	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
Etilbenceno	2022	0.7	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
Estireno	2022	0.1	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
Tetracloroetileno	2022	0.005	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
Tolueno	2022	1	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
1,2,4-triclorobenceno	2022	0.07	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
1,1,1-Tricloroetano	2022	0.2	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
1,1,2-Tricloroetano	2022	0.005	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
Tricloroetileno	2022	0.005	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación
Cloruro de vinilo	2022	0.002	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación

Xilenos (Total)	2022	10	N/A	ND	N/A	Sí	Productos químicos artificiales utilizados y producidos en la fabricación

CÓMO LEER ESTA TABLA:

Comenzando con una **sustancia,** lea de izquierda a derecha. **El año muestreado** suele ser en 20 2 2 o año anterior. **MCL** muestra el nivel más alto de sustancia (contaminante) permitido. **MCLG** es el nivel objetivo para esa sustancia (el objetivo puede establecerse por debajo de lo permitido). **La cantidad más alta detectada** representa la cantidad medida (menos es mejor). **El rango** indica las cantidades más altas y más bajas medidas. A **Sí** bajo **Cumplimiento Logrado** significa la cantidad de la sustancia que cumplió con los requisitos del gobierno. **La fuente típica** indica dónde se origina generalmente la sustancia.

DEFINICIONES:

Nivel de acción (AL): La concentración de un contaminante, que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

Nivel máximo de contaminante (MCL): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable, por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de la contaminación microbiana.

Unidad de Turbidez Nefelométrica (NTU): Medición de la claridad, o turbidez, del agua.

Técnica de Tratamiento (TT): Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Partes por millón (ppm): Una parte de sustancia por millón de partes de agua, o miligramo por litro.

Partes por billón (ppb): Una parte de sustancia por mil millones de partes de agua, o microgramo por litro.

No aplicable (N/A): No se aplica a esta condición

Ninguno detectado (ND): Ninguna de esta sustancia fue detectada en muestras recogidas.

NOTIFICACIÓN PÚBLICA DE NIVEL 3 – FALTA DE SUPERVISIÓN – PWS # 2408012

Los requisitos de notificación para muestras residuales de cloro no se cumplieron en mayo de 2022.

Bajo las Regulaciones de Agua Potable Segura de Pensilvania, los resultados de las muestras residuales de cloro deben informarse al DEP de PA dentro de los 10 días posteriores al final de cada mes. La Autoridad de la Ciudad de Hazleton recolectó las muestras residuales de cloro total requeridas durante mayo de 2022 y los resultados recibidos de estas pruebas estuvieron dentro de los límites de cumplimiento del DEP de PA. Sin embargo, los resultados presentados inicialmente fueron para el día equivocado del mes. Se descubrió el error y se enviaron los resultados correctos de mayo a PA DEP. A pesar de que esta violación de denuncia no constituye una amenaza para la salud pública, usted tiene derecho a saber qué sucedió.

Si tiene alguna pregunta sobre este asunto, comuníquese con Scot Burkhaddt, Director de Operaciones de la Autoridad de la Ciudad de Hazleton en 400 E. Arthur Gardner Parkway, Hazleton PA 18201 o por teléfono al (570) 454-2401.

INFORMACIÓN ESPECIAL DE SALUD:

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer y sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, así como algunas personas mayores y bebés, pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. La Agencia de Protección Ambiental y los Centros para el Control de Enfermedades ofrecen pautas sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección

por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos. Esta información está disponible llamando a la línea directa de agua potable segura de la EPA al (800) 426-4791.

SUSTANCIAS QUE SE ESPERA QUE ESTÉN EN EL AGUA POTABLE:

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber. La EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben proporcionar la misma protección para la salud pública. Los procesos de tratamiento de agua de la Autoridad de la Ciudad de Hazleton están diseñados para reducir tales sustancias a niveles muy por debajo de cualquier problema de salud y los procesos están controlados para proporcionar la máxima protección contra patógenos microbianos y virales que podrían estar naturalmente presentes en las aguas superficiales y subterráneas. Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (800) 426-4791.

PROTEGIENDO SU FUENTE DE AGUA:

En 2018, la Autoridad de la Ciudad de Hazleton completó planes integrales de protección de fuentes de agua para proteger sus tomas de agua superficial y pozos de agua subterránea. Este proyecto delineó zonas de protección para estas fuentes de agua, identificó fuentes potenciales de contaminación, planificó posibles eventos de contaminación y seleccionó estrategias de manejo que pueden implementarse en el futuro. Esta evaluación encontró que nuestras fuentes son potencialmente más susceptibles a las actividades agrícolas, carreteras y minería. La educación pública y las mejoras en las cuencas hidrográficas son el enfoque principal del programa, que beneficiará a todos los residentes y empresas que trabajan y viven en nuestra área de servicio. La Autoridad de la Ciudad de Hazleton lo alienta a participar activamente en la protección de su suministro de agua. Más información está disponible comunicándose con HCA al (570) 454-2401.

OTROS PARÁMETROS DE CALIDAD DEL AGUA DE INTERÉS:

Conciencia del plomo: Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería doméstica. La Autoridad de la Ciudad de Hazleton es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado reposada durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo enjuagando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee analizar su agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la línea directa de agua potable segura en http://www.epa.gov/safewater/lead.

Los bebés y los niños pequeños suelen ser más vulnerables al plomo en el agua potable que la población general. Es posible que los niveles de plomo en su hogar sean más altos que en otros hogares de la comunidad, como resultado de los materiales utilizados en la plomería de su hogar. Si le preocupan los niveles elevados de plomo en el agua de su hogar, es posible que desee que un laboratorio analice su agua a su cargo. Enjuague el grifo durante 30 segundos a dos minutos antes de usar agua del grifo. Información adicional está disponible en la **línea directa de agua potable segura al (800) 426-4791**.

Dureza del agua: La dureza del agua es una medida de la concentración de dos minerales naturalmente presentes en el agua: calcio y magnesio. Los altos niveles de dureza hacen que el jabón no haga espuma tan fácilmente como lo haría en niveles más bajos. Los niveles de dureza en el agua potable en el sistema Derringer / Fern Glen varían de aproximadamente 25 **ppm a** 40 ppm, o 1.5 a 2.5 granos por galón de agua.

pH: El agua en el sistema de **distribución** Derringer/Fern Glen tiene un promedio de aproximadamente 7. 0 unidades de pH. Un pH de 7.0 es neutro, ni ácido ni básico.

Fluoruro: La Autoridad de la Ciudad de Hazleton **no** agrega fluoruro al agua potable entregada a los clientes en el Sistema Derringer / Fern Glen.

¿SU AGUA CONTIENE NITRATOS?

El sonido general de nitratos de la Autoridad de la Ciudad de Hazleton está muy por debajo del MCL de 10 ppm y no se detectó en la muestra recolectada en Derringer / Fern Glen durante 20 2 2. El nitrato ingresa al suministro de agua de los fertilizantes utilizados en las granjas y la erosión natural de los depósitos en la cuenca. Los niveles superiores a 10 ppm

son un riesgo para la salud de los bebés de más de seis meses de edad y pueden causar el síndrome del bebé azul. Consulte con su physician si tiene preguntas.

Nitrato: *El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 ppm es un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses de edad. Los altos niveles de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente durante cortos períodos de tiempo debido a las precipitaciones o la actividad agrícola. Si está cuidando a un bebé, debe pedir consejo a su proveedor de atención médica.*

¿SU AGUA CONTIENE ARSÉNICO?

El sonido ormal de arsénico de la Autoridad de la Ciudad de Hazleton está muy por debajo del MCL. El arsénico entra en el suministro de agua a partir de la erosión de los depósitos naturales; la escorrentía de los huertos; la salida de los desechos de producción de vidrio y productos electrónicos. Algunas personas que beben agua que contiene arsénico en exceso del MCL (10) durante muchos años podrían experimentar daños en la piel o problemas con su sistema circulatorio, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

Arsénico: *Si bien su agua potable cumple con el estándar de la EPA para el* arsénico, *puede contener niveles bajos de arsénico. El estándar de la EPA equilibra la comprensión actual de los posibles efectos en la salud del arsénico contra los costos de eliminar el arsénico del agua potable. La EPA continúa investigando los efectos en la salud de los bajos niveles de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en humanos en altas concentraciones y está relacionado con otros efectos en la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.*

¿POR QUÉ MI AGUA SE VE LECHOSA O TURBIA A VECES?

El agua turbia es causada por pequeñas burbujas de aire en el agua similares a las burbujas de gas en la cerveza y los refrescos. Después de un rato, las burbujas suben a la cima y desaparecen. La nubosidad ocurre más a menudo en el invierno cuando el agua potable está fría y se ve reforzada por los aireadores que se instalan en los grifos domésticos modernos.

CÓMO CONTACTARNOS:

Se pueden obtener copias adicionales de este informe llamando a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al (570) 454-2401. La información adicional se puede recopilar llamando a nuestro Departamento de Servicio al Cliente o viendo la siguiente información en Internet.

FUENTES DE INFORMACIÓN SOBRE EL AGUA:

Departamento de Protección Ambiental de Pensilvania - www.dep.state.pa.us
Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos - www.epa.gov/safewater
Línea directa de agua potable segura - (800) 426-4791
Centro para el Control y la Protección de Enfermedades - www.cdc.gov
Asociación Americana de Obras Hidráulicas - www.awwa.org

JUNTA DIRECTIVA DE LA AUTORIDAD DE LA CIUDAD DE HAZLETON

Michael DeCosmo Jr, Patrick Fay, John Keegan, Joseph Zeller, Peter Andrasko

COMPARTIR ESTE INFORME

Se alienta a los señores del Lan, empresas, escuelas, hospitales y otros grupos a compartir estainformación importante sobre la calidad del agua con los usuarios de agua en su ubicación que no son clientes facturados de la Autoridad de la Ciudad de Hazleton y, por lo tanto, no reciben directamente a susrepresentantes.